

## АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ

за отчетный период с 01.12.2017 по 30.04.2018 проекта, с которым грантополучатель включен в перечень победителей конкурса на предоставление грантов Президента Российской Федерации на развитие гражданского общества (далее – грант)

<b>Полное наименование организации (в соответствии с единым государственным реестром юридических лиц)</b>	Автономная некоммерческая организация "Киностудия "Жираф"
<b>Основной государственный регистрационный номер (ОГРН)</b>	1137800007091
<b>Наименование проекта (в соответствии с договором о предоставлении гранта)</b>	«Вижу смысл». Сказка о рыбаке и рыбке для глухих детей. Учебное пособие.
<b>Номер договора о предоставлении гранта</b>	17-2-011825

### Сведения о выполнении ключевых контрольных точек, запланированных на отчетный период

№ККТ	Наименование ключевой контрольной точки	Контрольная дата	Фактическая дата	Сведения о выполнении (контрольная точка реализована в полном объеме либо нет)	Причины несоответствия запланированным параметрам (в случае наличия)
1.	Сформирован список из 50 слов и выражений из "Сказки о рыбаке и рыбке", разработаны рекомендации по визуализации этих слов и выражений	31.12.2017	31.12.2017	исполнена	
2.	Анализ полученных слов и рекомендаций, создание режиссерского сценария и раскадровок	28.02.2018	28.02.2018	исполнена	
3.	Обсуждение с артистами актерских задач, разработка сценариев этюдным методом, репетиции полученных миниатюр	31.03.2018	30.03.2018	исполнена	
4.	Сформирована фокус группа из не менее чем 20 глухих и слабослышающих детей, проведено тестирование созданных этюдов.	30.04.2018	30.04.2018	исполнена	
<b>Дополнительный комментарий</b>					

<p><b>Описание содержания деятельности по проекту за отчетный период</b></p> <p><i>Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта оценка.гранты.рф (в том числе для представителей СМИ).</i></p>	<p>Для формирования списка из 50 слов и выражений (ККТ 1.1) были привлечены сурдопедагоги школы-интерната № 1 (I вида для глухих детей) г. Санкт-Петербурга: Чайка С.В., Ефимова Т.А., Макоеева Н.Г. Педагоги составили список из 50 слов и выражений, трудных для понимания глухими детьми. Список прилагается. Был разработан документ – аналитическая таблица, содержащая: - само выражение; - текст предполагаемого объяснения; - определение слова в соответствии с толковыми словарями русского языка (С.И. Ожегова, Д.Н. Ушакова и др.); - примечания педагогов, графа для мнений и поправок. Скан аналитической таблицы прилагается. В соответствии с ККТ 1.2 был проведен анализ полученных слов и рекомендаций. На основании анализа создан литературный сценарий, который содержит структуру каждого кино слова, текстовое наполнение и содержание. На основании литературного сценария был создан режиссерский сценарий, содержащий список действующих лиц, описание костюмов и реквизита, За основу раскадровки для новых кинослов был взят разработанный ранее визуальный шаблон проекта, определяющий содержание и крупность кадра. В соответствии с существующей партнёрской программой между киностудией «Жираф» и театром игровой пластики МИ МИнор, началось обсуждение с артистами актёрских задач (к.к.т. 1.3). Подготовленные сценарии были разработаны этюдным методом, полученные миниатюры отрепетированы. Для реализации ККТ 1.4 были сформированы 3 фокус-группы для тестирования созданных этюдов: - 1-я группа: 50 слабослышащих детей; - 2-я группа: 30 глухих детей; - 3-я группа: 39 слабослышащих детей.</p>
--	---

**Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей)**

*Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта оценка.гранты.рф (в том числе для представителей СМИ).*

№	Мероприятие	Запланированные сроки проведения	Фактические сроки проведения	Итог мероприятия (качественный результат)
1.	Рабочая встреча с педагогами школы-интерната № 1 (I вида для глухих детей): Чайкой С.В., Макоеевой Н.Г., Ефимовой Т.А. (не публичное мероприятие)	с 22.12.2017 по 22.12.2017	с 22.12.2017 по 22.12.2017	Были определены принципы выбора слов и обсуждены принципы визуализации выбранных выражений.
Наименование количественного показателя				Значение
Определены слова и выражения				50
2.	Совещание рабочей группы проекта (не публичное мероприятие)	с 26.02.2018 по 26.02.2018	с 26.02.2018 по 26.02.2018	Рабочая группа учла все рекомендации и выбрала принципы создания литературного сценария. Были распределены обязанности по членам группы и был составлен календарный план работ внутри данного периода.
Наименование количественного показателя				Значение
Разработаны сценарии				50
3.	Читка и обсуждение сценариев	с 27.03.2018 по 27.03.2018	с 27.03.2018 по 27.03.2018	Киностудия «Жираф» совместно с театром игровой пластики «МиМинор» провели читку и обсуждение сценариев. Сценарии были адаптированы и распределены роли, был составлен график репетиционного процесса.

Наименование количественного показателя				Значение
Слова и выражения, подготовленные к репетиции				50
4.	Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» в Южковской школе-интернате	с 04.04.2018 по 04.04.2018	с 04.04.2018 по 04.04.2018	Проведена презентация проекта, состоящая из нескольких частей: ознакомление с проектом, тестирование слов, интерактивная работа с целевой аудиторией над доработкой образов. В результате встречи выяснилась желательность озвучания кинослов. Педагоги высказали пожелания озвучить титрованный текст, так как слабослышащие дети путем длительного прослушивания развивают речевую память. Тестируемые слова были понятны.
Наименование количественного показателя				Значение
Ученики, участвующие в презентации (слабослышащие дети)				50
Педагоги, участвующие в презентации				8
5.	Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» в школе-интернат № 1 (I вида для глухих детей)	с 12.04.2018 по 12.04.2018	с 12.04.2018 по 12.04.2018	Проведена презентация проекта, состоящая из нескольких частей: ознакомление с проектом, тестирование слов, интерактивная работа с целевой аудиторией над доработкой образов. показ прототипов кинослов артистами театра игровой пластики «МиМинор». Миниатюры настолько понравились зрителям, что их пришлось повторить на бис! Тестируемые слова были понятны. Педагоги высказали желание применять кинослова в своей работе.
Наименование количественного показателя				Значение
Ученики, участвующие в презентации (глухие дети)				30
Педагоги, участвующие в презентации				10
6.	Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» школе-интернате № 20	с 26.04.2018 по 26.04.2018	с 26.04.2018 по 26.04.2018	В соответствии со сценарием была проведена презентация проекта. В неё входило ознакомление с проектом, тестирование слов, интерактивная работа с целевой аудиторией над доработкой образов. Педагоги подтвердили необходимость озвучания кинослов, особенно для учеников 1-3 классов.
Наименование количественного показателя				Значение
Ученики, участвующие в презентации (слабослышащие дети)				39
Педагоги, участвующие в презентации				6

### Основные достигнутые количественные и качественные результаты реализации проекта за отчетный период

Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта оценка.гранты.рф (в том числе для представителей СМИ).

а) Количественные	Наименование		показатель

<b>результаты</b>	Количество глухих детей, участвующих в тестировании проекта, в качестве фокус-группы	119
	Количество глухих детей, получивших учебное пособие непосредственно от создателей	0
	Количество глухих детей Санкт-Петербурга, получивших учебное пособие	0
	Количество инвалидов по слуху, привлеченных к работе над проектом	5
	Количество презентаций проекта, проведенных в рамках продвижения	3
	Количество сурдопедагогов Санкт-Петербурга, привлеченных к работе над проектом	5
	Количество кинослов, объясняющих смысл слов и выражений из Сказки о рыбаке и рыбке	0
	Упоминание в СМИ	10
	Количество волонтеров, привлеченных к работе над проектом	3
<b>б) Качественные результаты</b>	<p>В ходе презентаций проекта всё больше педагогов узнают о проекте, вовлекаются в работу, становятся его участниками. Пока мы работали с глухими, мы не видели необходимости озвучания роликов. А тестирование в среде слабослышащих показало, что им это нужно. Мы поняли, что использование Кинословаря может помочь не только слабослышащим детям, но и детям с кохлеарной имплантацией. При поиске партнеров для продвижения проекта, мы стали тесно сотрудничать с автономной некоммерческой организацией «Центр содействия реализации социально-культурных благотворительных проектов «Филантроп». В ходе своих мероприятий в Казани они начали показывать кинослова из нашего проекта. Презентации кинословаря «Вижу смысл» проводятся в интерактивной форме. На них мы выявляем активных, контактных, и инициативных ребят, заносим их в базу и это становится хорошим ресурсом для дальнейшей работы. На презентациях мы знакомимся с большим количеством педагогов, которые пишут отзывы о проекте и уже сами предлагают выражения, трудные для понимания учеников. Тем самым видна необходимость в Кинословаре «Вижу смысл». Уже на первом этапе реализации проекта началась работа над декорациями и мы начали привлекать волонтеров. Среди волонтеров трое – инвалиды по слуху из Невского колледжа им. Неболсина. Так как мы выполняем проект на средства президентского гранта и у нас нет необходимости в поиске средств, у нас появился небольшой ресурс по времени, который позволил нам создать инклюзивную студию «Звуки-знаки». Студия задумывалась нами как экспериментальная, мы предполагали, что она просуществует только с сентября до конца учебного года, однако она превратилась в регулярную и сейчас ребята готовятся к съемкам клипа на песню Г. Гладкова «О картинах» и мы собираем средства на платформе Planeta.ru, чтобы сделать клип качественным. Ссылка: <a href="https://planeta.ru/campaigns/zvuki-znaki">https://planeta.ru/campaigns/zvuki-znaki</a></p>	

<p><b>Электронные ссылки на публикации и(или) материалы, содержащие информацию о реализации проекта за отчетный период, в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети)</b></p> <p><i>Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта оценка.гранты.рф (в том числе для представителей СМИ).</i></p>	<p><a href="https://www.1tv.ru/news/2017-11-22/336658-bolshe_dvuh_tsyach_nko_okazalis_v_spiske_pobediteley_konkursa_prezidentskih_grantov">https://www.1tv.ru/news/2017-11-22/336658-bolshe_dvuh_tsyach_nko_okazalis_v_spiske_pobediteley_konkursa_prezidentskih_grantov</a> <a href="http://47channel.ru/event/Atmosfera_Deti_spasayut_planetu/">http://47channel.ru/event/Atmosfera_Deti_spasayut_planetu/</a> <a href="http://giraffe-kino.org/mass-media/glavnoe-sobytie-goda-kinostudiya-zhiraf-poluchila-grant-prezidenta-rossiyskoj-federacii">http://giraffe-kino.org/mass-media/glavnoe-sobytie-goda-kinostudiya-zhiraf-poluchila-grant-prezidenta-rossiyskoj-federacii</a> <a href="https://vk.com/spb_prime_time?w=wall-69163665_1069">https://vk.com/spb_prime_time?w=wall-69163665_1069</a> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=21X11HWnkR0">https://www.youtube.com/watch?v=21X11HWnkR0</a> <a href="https://vk.com/club60475432?w=wall-60475432_2409%2Fall">https://vk.com/club60475432?w=wall-60475432_2409%2Fall</a> <a href="https://vk.com/giraffe_kino?w=wall-69842220_577">https://vk.com/giraffe_kino?w=wall-69842220_577</a> <a href="http://giraffe-kino.org/novosti/gotovy-rezhisserskie-razrabotki">http://giraffe-kino.org/novosti/gotovy-rezhisserskie-razrabotki</a> <a href="http://giraffe-kino.org/novosti/kinoslovar-vizhu-smysl-teper-i-v-lenoblasti">http://giraffe-kino.org/novosti/kinoslovar-vizhu-smysl-teper-i-v-lenoblasti</a> <a href="http://giraffe-kino.org/novosti/smeyalis-do-slyoz">http://giraffe-kino.org/novosti/smeyalis-do-slyoz</a></p>
<p><b>Фотографии с мероприятий, проведенных в отчетном периоде, а также видео- и аудиозаписи</b></p>	<p><b>Мероприятие:</b> Совещание рабочей группы проекта (не публичное мероприятие)</p>

(если такие записи производились Грантополучателем) выступлений (докладов) участников, оплата выступления и (или) проезд, проживание, питание которых осуществлялись за счет средств гранта (при условии, что такие фотографии, записи не содержатся в публикациях, материалах, указанных в подпункте 5 настоящего пункта)

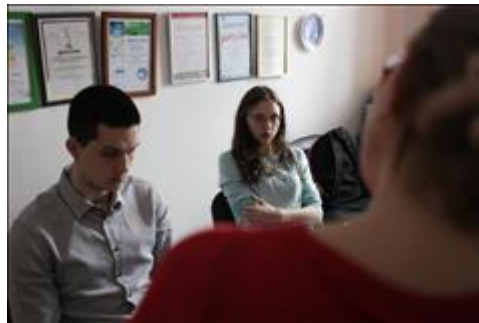
*Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта [оценка.гранты.рф](http://оценка.гранты.рф) (в том числе для представителей СМИ).*



Совещание рабочей группы проекта. Фото 1. Креативный продюсер объясняет цели и задачи проекта. На фото: О. Шульгина.



Совещание рабочей группы проекта. Фото 2. Обсуждение задач первого этапа проекта. На фото: Ольга Шульгина (креативный продюсер), Дарья Надоша (координатор проекта), Марина Дуркина (сурдопереводчик-педагог), Иван Колодий (PR-менеджер проекта).



Совещание рабочей группы проекта. Фото 3. Креативный продюсер объясняет цели и задачи проекта. На фото: Ольга Шульгина (креативный продюсер проекта), Дарья Надоша (координатор проекта), Иван Колодий (PR-менеджер проекта).



Совещание рабочей группы проекта. Фото 4.

**Мероприятие:** Читка и обсуждение сценариев



Читка и обсуждение сценариев. Фото 1.  
Сценарии 50 кинослов к "Сказке о рыбаке и рыбке" А.С. Пушкина.



Читка и обсуждение сценариев. Фото 2.  
Креативный продюсер проекта Ольга Шульгина и артисты театра игровой пластики МИ МИнор обсуждают сценарии.



Читка и обсуждение сценариев. Фото 3.  
Распределение ролей и составление графика репетиционного процесса.

**Мероприятие:** Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» в Юкковской школе-интернате



Презентация в Юкковской школе-интернате. Фото1.  
Кинословарь на экране для учеников и педагогов Юкковской школы-интерната.



Презентация в Юкковской школе-интернате. Фото2.  
Под руководством креативного продюсера проекта Ольги Шульгиной ученики Юкковской школы-интерната пробуют себя в роли актёров.



Презентация в Юкковской школе-интернате. Фото3.  
Самые активные участники получили в подарок жирафов.

**Мероприятие:** Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» в школе-интернат № 1 (I вида для глухих детей)



Презентация в школе-интернате № 1. Фото 1.  
Ученики школы-интерната № 1 смотрят Кинословарь.



Презентация в школе-интернате № 1. Фото 2.  
Актёры театра игровой пластики МИ МИнор показывают прототип будущих кинослов.



Презентация в школе-интернате № 1. Фото 3.  
Креативный продюсер Ольга Шульгина вручает подарок за помощь в работе над проектом сурдопедагогу Чайке Светлане Васильевне.



Презентация в школе-интернате № 1. Фото 4.  
Ученики и педагоги заинтересованно слушают рассказ о проекте. На фото: Чайка Светлана Васильевна (сурдопедагог школы-интерната № 1).

**Мероприятие:** Презентация проекта Кинословарь «Вижу смысл» школе-интернате № 20





Презентация в школе-интернате № 20. Фото 1.  
Ученики школы-интерната № 20 смотрят кинослово "Как в воду опущенный".



Презентация в школе-интернате № 20. Фото 2.  
Креативный продюсер Ольга Шульгина рассказывает о проекте, сурдопедагог переводит.



Презентация в школе-интернате № 20. Фото 3.  
Все участники презентации получили сувениры от киностудии "Жираф".



Презентация в школе-интернате № 20. Фото 4.  
После презентации настроение у всех просто отличное!

Остальные фото с презентаций Кинословаря "Вижу смысл": [https://vk.com/album-69842220\\_253642120](https://vk.com/album-69842220_253642120) - презентация в школе-интернате № 20 [https://vk.com/album-69842220\\_253524358](https://vk.com/album-69842220_253524358) - презентация в Южковской школе-интернате [https://vk.com/album-69842220\\_253193388](https://vk.com/album-69842220_253193388) - презентация в школе-интернате № 1 <https://www.youtube.com/watch?v=21X11HWnkR0> - Репортаж о проведении презентаций

**Электронные версии материалов (бюллетеней, брошюр, буклетов, газет, докладов, журналов, книг, презентаций, сборников и иных), созданных с использованием гранта в отчетном периоде (при условии, что такие материалы не содержатся в материалах, указанных в подпункте 5 настоящего пункта)**

Название	Описание	Файл	Дата
----------	----------	------	------

**Фотографии материальных объектов**

<p>(сооружений, площадок, экспозиций и аналогичных), созданных (восстановленных) с использованием гранта в отчетном периоде (фотографии до, во время и после создания (восстановления) объектов), и (или) видеозаписи их создания (восстановления) (при условии, что такие фотографии, записи не содержатся в других разделах)</p> <p><i>Информация, указанная Вами в данном разделе отчета, будет доступна для посетителей сайта оценка.гранты.рф (в том числе для представителей СМИ).</i></p>																
<p><b>Информация о собственном вкладе организации и использованном на реализацию проекта за отчетный период софинансировании.</b></p>	<p>На первом этапе софинансирование происходило только по оплате аренды и закупке канцелярских товаров на общую сумму 26250 рублей.</p>															
<p><b>Дополнительные документы</b></p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="752 667 1144 715">Название</th> <th data-bbox="1144 667 1592 715">Описание</th> <th data-bbox="1592 667 1917 715">Файл</th> <th data-bbox="1917 667 2040 715">Дата</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="752 715 1144 943">Аналитическая таблица</td> <td data-bbox="1144 715 1592 943">Аналитическая таблица содержит: - само выражение; - текст предполагаемого объяснения; - определение слова в соответствии с толковыми словарями русского языка (С.И. Ожегова, Д.Н. Ушакова и др.); - примечания педагогов, графа для мнений и поправок.</td> <td data-bbox="1592 715 1917 943">17-2-011825 Аналитическая таблица.pdf</td> <td data-bbox="1917 715 2040 943">08.05.2018</td> </tr> <tr> <td data-bbox="752 943 1144 1078">Режиссерская разработка</td> <td data-bbox="1144 943 1592 1078">Режиссерская разработка (таблица) содержит: - название выражения; - содержание сцены; - исполнителей; - костюмы; - реквизит; - декорации.</td> <td data-bbox="1592 943 1917 1078">17-2-011825 Режиссерская разработка.pdf</td> <td data-bbox="1917 943 2040 1078">08.05.2018</td> </tr> </tbody> </table>				Название	Описание	Файл	Дата	Аналитическая таблица	Аналитическая таблица содержит: - само выражение; - текст предполагаемого объяснения; - определение слова в соответствии с толковыми словарями русского языка (С.И. Ожегова, Д.Н. Ушакова и др.); - примечания педагогов, графа для мнений и поправок.	17-2-011825 Аналитическая таблица.pdf	08.05.2018	Режиссерская разработка	Режиссерская разработка (таблица) содержит: - название выражения; - содержание сцены; - исполнителей; - костюмы; - реквизит; - декорации.	17-2-011825 Режиссерская разработка.pdf	08.05.2018
Название	Описание	Файл	Дата													
Аналитическая таблица	Аналитическая таблица содержит: - само выражение; - текст предполагаемого объяснения; - определение слова в соответствии с толковыми словарями русского языка (С.И. Ожегова, Д.Н. Ушакова и др.); - примечания педагогов, графа для мнений и поправок.	17-2-011825 Аналитическая таблица.pdf	08.05.2018													
Режиссерская разработка	Режиссерская разработка (таблица) содержит: - название выражения; - содержание сцены; - исполнителей; - костюмы; - реквизит; - декорации.	17-2-011825 Режиссерская разработка.pdf	08.05.2018													
<p><b>Должность и ФИО лица, подписывающего отчетность</b></p>	<p>Фамилия, имя и отчество: Шульгина Ольга Юрьевна</p>															
<p><b>Основания полномочий лица, подписывающего отчетность</b></p>	<p>Отчет подписан на основании Устава</p>															